

CABECERA

YACIMIENTO: Iglesia de Pobladura de Aliste (Pobladura de Aliste, Mahíde, Zamora)

MUNICIPIO: Mahíde, Pobladura de Aliste

PROVINCIA: Zamora

REF. AEHTAM:

REFERENCIA: AEHTAM 4280; CIHM I, 8; ERCL 6, p. 645

N. INV: Iglesia parroquial de Pobladura de Aliste (Pobladura de Aliste, Mahíde, Zamora)

TIPO YACIMIENTO: IGLESIA

OBJETO: Lápida

TIPO: Mármol

GENERALIDADES

MATERIAL: PIEDRA

SOPORTE: LAPIDA

TIPO DE EPÍGRAFE: Edilicia, monumental; monumentum aedificationis

TÉCNICA: INCISION

DIMENSIONES DEL OBJETO:

DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:

NÚMERO DE LÍNEAS: 4

H. MAX. LETRA:

H. MIN. LETRA:

RESPONS. EPIGR.:

REVISORES:

RESPONS. ARQUEOL.:

CONSERV. EPG.: Original

CONS. ARQ.: R

INSCRIPCIONES ADICIONALES:

NUM. INSCRIPCIONES: 1

FORMA: Rectangular

DIRECCIÓN ESCRITURA:

REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:

[Centesima e]t M(illesima) XXa era / fecit ecclesi[am] / [cu]n concilio s[uo] / Martinus presb[iter]

Texto dado por CIHM I, 8.

APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:

En el año 1082 el presbítero Martín hizo la iglesia con la ayuda de su concejo.

Traducción dada por CIHM I, 8.

COMENTARIO:

La losa está rota, por lo que la lectura es dificultosa. En el caso de la letra final de CU[N] se duda si se trata de una M o una N vuelta, pero el editor se inclina por esta última, siendo el primer caso en que aparece esta grafía en el Corpus zamorano.

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: CIHM I, 8.

SIGNARIO: LATINO

SEPARADORES: CARECE

LENGUA: LATIN

NÚM. TEXTOS: 1

METROLOGIA:

OBSERV. EPIGRÁFICAS: La losa está rota, faltando un fragmento en la parte izquierda y otro menor en la derecha, lo que dificulta la correcta lectura e interpretación del texto. No se ofrecen las medidas por la gran altura en que está el texto.

OBSERV. PALEOGRÁFICAS: Letra visigótico-mozárabe con influencias carolinas. El conjunto ofrece un aspecto de cierta tosquedad al que contribuye el módulo irregular de las letras.

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:

CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO: DESCONOCIDO

DATACIÓN: 1082, siglo XI.

CRIT. DAT.: Data ofrecida por la lápida.

CONTEXTO HALLAZGO: Iglesia parroquial de Pobladura de Aliste, muro exterior de la espadaña, por la parte del tejado. Lápida de mármol blanco rectangular e irregular.

OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:

BIBL. FILOL: AEHTAM 4280; CIHM I, 8; ERCL 6, p. 645; Martín Viso, Iñaki (2000) Poblamiento y estructuras sociales en el norte de la Península Ibérica (siglos VI-XIII), Salamanca, Ediciones Universidad de Salamanca, p. 187. Gómez Moreno, Manuel (1905) Catálogo Monumental de Zamora, p. 189.

BIBL. ARQUEOL:

IMÁGENES



A: Inscripción n.º 8

8



Captura de pantalla 2023-09-114141